

About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process, changes may have been made which may not be reflected here.

关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Roller Skating 滑旱冰

Insert

Hi I'm Mike van Erp and I teach inline skating in Hyde Park in London.

Jo: And I'm Jo and this is Ask About Britain from BBC Learning English.

Feifei: 还有我冯菲菲。在今天的节目中我们会和在伦敦市中心海德公园教授纵列式滚轴溜冰的教练 **Mike van Erp** 一起来谈谈滑旱冰这项运动。

Jo: Yes today we're going to talk about inline skating because we've had a question from Aki in Fujian Province. He says that he's heard that roller skating is popular in the UK and he wants to know if that is true and why it's so popular.

Feifei: 来自福建的 **Aki** 听说滑旱冰这项运动在英国很受欢迎，他想知道这是真的吗？那 **Jo**，在我们回答 **Aki** 的问题之前，能不能先讲讲你刚才说的 **inline skating** 和 **roller skating** 的区别呢？

Jo: Well let's hear more from Mike as he explains the difference. He has his own company londonskaters.com and he teaches skating full time in London's Hyde Park.

Insert

Roller skates are also known as old-school or quad skates, the kind of skates that you would find in a roller disco – most used for dancing so the wheels are lined up like a cars wheels, whereas inline skates or rollerblades have the wheels all lined up and are much more like ice skates. Rollerblades just like Hoover – it's a trade name.

Jo: So roller skates and inline skates are different. Roller skates are also known as old-school or quad skates.

Feifei: **Old-school** 这个表达通常被用来形容一个东西的前身，**quad** 这个词总是和数字 **4** 联系在一起，比方说如果一个人生了四胞胎，那么我们就把这四胞胎叫所 **quads**。A **quad** 通常指的是四边形，那么 **quad skates** 就是有四组轮子的溜冰鞋。

Jo: Mike explains further to say they're the kind of skates that you would find in a roller disco.

Feifei: 旱冰迪斯科 – 在这种舞会上大家都会穿着旱冰鞋，这种旱冰鞋的轮子通常都会像汽车的轮子一样，四边都有。

Jo: **The wheels are lined up like a car's wheels whereas inline skates or rollerblades have the wheels all lined up and are much more like ice skates.**

Feifei: **Lined up** 排成一条直线，排成一行，当他说 **they are lined up like a car's wheels**, 他的意思是旱冰鞋的轮子像汽车轮子一样四边都有。还有一个词，然而，反而。

Jo: **Whereas. He says that rollerblades is actually a trade name.**

Feifei: 贸易，交易 **trade**. 他说 **rollerblades** 虽然是一个品牌的名字，但是大家也会用这个词来代替 **in-line skates**, 这两个词都可以表示滚轴溜冰。

Jo: **On Ask About Britain today from BBC Learning English we're answering Aki's question about the popularity of roller skating in Britain.**

Feifei: 经过这么一大段解释，我们现在可以来回答 **Aki** 的问题了 – 滑旱冰或滚轴溜冰在英国到底流行吗？在听 **Mike** 回答之前，我们先一起看看他用到的词。

Jo: **He says the word rink.**

Feifei: **Rink** 溜冰场，**roller rink** 滚轴溜冰场，相对于 **ice rink** 滑冰场的区别就是 **ice rink** 的地面是真冰的。他还说到 **hockey type skating**, 也就是说冰球，在冰上打曲棍球。曲棍球。

Jo: **Hockey. Here's Mike again.**

Insert

Yes it's very popular. Most of the skating, certainly most of the outdoor skating is in London, but there's lots of roller rink and hockey type skating all over the UK.

Jo: He says most of the outdoor skating is in London because lots of people skate in the many parks around the city. So yes roller skating or blading is very popular in the UK. But why?

Insert

I don't know I guess it's because it's something that's really good fun to do. And lots of people see it so lots of people get motivated to come and give it a try. Just because it's more accessible and you don't have to pay £5 or £10 to go into an ice rink every time. You do have to buy skates.

Jo: So it's good fun and lots of people see it as people skate around in public so they get motivated.

Feifei: 人们通常在看其他人在场上滑着的时候，自己也就不由自主地受到鼓舞，很想去尝试尝试。

Jo: To give something a try. Mike says it's more accessible as a sport.

Feifei: 这个运动不用花什么钱，只要有一双溜冰鞋，谁都可以试着去溜溜冰！

Jo: **I have to say I am really bad at it and always fall over. What about you Feifei?**

Feifei: **The same as you Jo – I'm really bad!** 我们再来一起看看今天学到的一些词语。

Jo: **Inline skating or rollerblading.**

Feifei: 纵列式滚轴溜冰或滚轴溜冰。

Jo: **Roller skating.**

Feifei: 滑旱冰。

Jo: **Quad.**

Feifei: 四边的，这个词通常被用在另一个单词前做前缀，表示四个或四边的。

Jo: **Lined up.**

Feifei: 排成一列。

Jo: **Roller disco.**

Feifei: 旱冰迪斯科。

Jo: **Trade.**

Feifei: 交易，贸易。

Jo: **A rink.**

Feifei: 一个溜冰场。

Jo: **Hockey.**

Feifei: 曲棍球。

Jo: **To get motivated.**

Feifei: 受鼓舞的，有积极性的。

Jo: **Accessible.**

Feifei: 容易接近的，可使用的。

Jo: **And to give something a try.**

Feifei: 去尝试做某事。 **So are you going to give roller skating another try Jo?**

Jo: **I don't think I will Feifei. Maybe Mike can give me some lessons though! Anyway we hope that answered your question Aki. Don't**

forget if you have a question about Britain you can email it to us at chinaelt@bbc.co.uk.

Feifei: 你还可以在我们的网站上听到更多的英国问答节目，我们的网址是 www.bbcchina.com.cn。最后我们再来一起听听今天节目中 Mike 讲的几段话。感谢收听，下次再见，

Jo: Bye.

Insert

Hi I'm Mike van Erp and I teach inline skating in Hyde Park in London.

Roller skates are also known as old-school or quad skates, the kind of skates that you would find in a roller disco – most used for dancing so the wheels are lined up like a cars wheels, whereas inline skates or roller blades have the wheels all lined up and are much more like ice skates. Roller blades just like Hoover – it's a trade name.

Yes it's very popular. Most of the skating, certainly most of the outdoor skating is in London, but there's lots of roller rink and hockey type skating all over the UK.

I don't know I guess it's because it's something that's really good fun to do. And lots of people see it so lots of people get motivated to come and give it a try. Just because it's more accessible and you don't have to pay £5 or £10 to go into an ice rink every time. You do have to buy skates.

Glossary

inline skating/rollerblading 纵列式滚轴旱冰	roller skating 滚轴溜冰
old-school 老派的	lined up 排成一列，排成一队
roller disco 旱冰迪斯科	trade 交易，贸易
rink 溜冰场	to get motivated 受鼓舞的，有积极性的
to give something a try 去尝试做某事	accessible 容易接近的，可使用的